

《革命家周恩来的实践》一书的前言

作者新井宝雄在前言中说，对周恩来的思慕，在他去世之后反而日益加深

【本刊讯】日本潮出版社今年二月出版日本进步新闻工作者、日中友协埼玉分会会长新井宝雄的《革命家周恩来的实践》一书，全书共二百六十二页，约合中文十二万多字。作者主要取材于我国报刊近一、二年来发表的回忆周恩来总理生平事迹的文章。现将作者为这本书写的《前言》摘译如下：

以名宰相驰名于世界的周恩来至今仍然受到许多人的热爱和尊敬。对于周恩来的思慕，在他去世之后反而日益加深。

我作为日中交换记者的第一批人员，作为驻北京特派员在中国的一年期间，在为外宾举行的国宴上，在群众集会上，在飞机场等场合，经常接触到周恩来，听到过他的谈话和讲演。也有两次是直接握手，进行了交谈。他那敏锐的目光和笑容，同群众谈话时那充满温暖的举动等，给我留下了深刻的印象。

当我听到周恩来因病逝世的消息时，我表示了发自内心的哀悼。周恩来的葬礼刚刚结束后的一九七六年一月十六日，我得到了一次在首都北京停留的机会，我亲眼看到了中国人民悼念周恩

来的情景，使我深受感动。

在人民英雄纪念碑周围，一层又一层地摆满了群众精心制作的花环。上面都是用墨笔写满了决心：化悲痛为力量，继承周恩来的遗志，彻底推进中国的建设。附近的松林枝头系满了北京市民自己带来的一朵朵用白纸做成的蔷薇花，在北京那蔚蓝清澈的天空的衬托下，宛如下过一场大雪，一片洁白。

无论到哪里参观，只要提起周恩来，人们都流泪。我们也流泪了。“四人帮”被粉碎以后，中国公开放映了一部拍下了送周恩来灵车场面的电影，当涌满沿途的市民们那悲痛的表情出现在银幕上的时候，我和中国人一样，泪水不禁夺眶而出。

其后我又数次访问了中国，中国人民敬慕周恩来的心情丝毫也没有淡漠。在南京，孩子们演出节目时，一些中学生为我们演唱了缅怀周恩来的歌曲，他们眼中的泪珠象珍珠一样晶莹闪烁。在太原饭店同当地青年开联欢会时，一位唱着歌颂周恩来的《绣金匾》歌曲的妇女，情不自禁地扑簌簌地滴下了大颗热泪。在新疆维吾尔自治区，少数民族

的群众给我们表演了热情歌颂周恩来的歌舞。

周恩来今天仍然活在中国人民心中。这究竟为什么呢？

周恩来牺牲了他自己的一切，献身于中国 and 人民大众的解放事业，并且在新中国成立以后，继续为推进革命和建设事业忠心耿耿，竭诚全力。另一方面中国还以和平共处五项原则和反对霸权这些从自身的历史和解放斗争中总结出来的卓越的外交政策为基调，响应希望和平、平等及繁荣的世界人民的舆论，越来越加强了影响力量。中国的威望由此进一步提高了，而任何人都不能否认，其中就有周恩来的功绩。

另外，周恩来作为“人民的总理”，一贯热爱群众，与群众同甘共苦的人格，今天仍然使国内外的人们深受感动，这也是事实。周恩来毫不利己、彻底地为群众服务。大概不妨说他的实践达到了人可能达到的最大限度，那是一般人无论如何也无法办到的。可是，周恩来根据自己的信念，使这一点贯彻了整个的一生。

因此，中国人在谈到周恩来时，唱到周恩来时，无不热泪盈眶。

当然，我们生活的社会情况和环境同中国不同。但是我认为，了解邻国的卓越领导人周恩来矢志不渝、无私地度过终生的足迹和人格，这还是有重大意义的。写这本书的目的就在于此。

美《纽约时报》专稿

《从埃塞俄比亚撤出数量有限的古巴军队》

【本刊讯】美国《纽约时报》八月四日刊登该报记者霍维八月三日发自华盛顿的专稿，题为《美国官员说从埃塞俄比亚撤出了数量有限的古巴军队》，摘译如下：

政府官员今天说，古巴已撤回它派到埃塞俄比亚去的官兵中的大约二千人，它在一九七七年和一九七八年初派出这些官兵是帮助那个国家的军事统治者抗击索马里的入侵的。

官员们强调说，这次撤退的性质是有限的，他们说，它并不表明古巴要支持埃塞俄比

亚自我标榜的马克思主义政权和非洲其他左翼革命运动的保证有任何削弱。

在去年埃塞俄比亚对入侵欧加登地区的索马里部队进行反击的高潮时，华盛顿估计古巴在埃塞俄比亚有一万六千到一万八千名陆军和空军人员，苏联在那里有大约一千五百名军事顾问。

官员们现在估计目前古巴在那里的军事人员为一万一千到一万四千名，他们认为苏联人——包括军事和文职人员——有一千到一千二百名。

【越通社河内八月四日电】
题：国会秘书长对越南通讯社的谈话

国会常务委员会秘书长春水今天在接受越通社记者时就国会常务委员会副主席黄文欢叛逃到中国一事作了说明。

英美报界已以《远东经济评论》的一则消息为根据发表了一些报道。下面是有关这些报道的问答谈话。

问：你能不能向我们谈谈黄文欢的叛逃？

答：黄文欢利用国家慷慨地让他到德意志民主共和国去治病的机会逃跑了。一九七九年七月三日，在他前往柏林途中飞机在巴基斯坦卡拉奇作短时间停留时，他声称身体劳累，坚决要求让他乘下一班飞机再走。然后，在七月五日上午，他从卡拉奇机场饭店潜逃了。

问：你能否谈谈国会常务委员会对这个事件的态度？

答：此事发生后，国会常务委员会通知了所有各省市的代表。国会常务委员会在七月份的例行会议上讨论了黄文欢的叛逃，决定委托负责机构研究黄文欢的罪行，以便法律起诉。

问：请你谈谈黄文欢过去的活动和他的政治观点。

答：可以说，许多年来我国的干部和人民就已经知道黄文欢是怎么样一个人了。第二次世界大战前，他在中国居住了多年，为蒋介石军队工作。

在我们进行抗击法国殖民主义者的斗争期间，他是驻中国大使。

在我们全国对美帝国主义者进行斗争期间，他始终借口有病，不是要求出国治病，就是要求出国休养。

他几乎年年都到中国去，一去就住上一些时候。

值得注意的是，他经常赞扬北京统治集团——不管是哪一派——的每一项政策和每一个行动并为之辩护。

他暗中同情北京领导集团里的反动派利用波尔布特—英萨利集团在柬埔寨进行种族灭绝和反对越南的做法，同情北京对越南进行的直接的武装侵略。

由于他的错误观点和态度，越南共产党第四次代表大会没有把他选入中央委员会，从那以后他在党内没有担任任何职务。

现在，黄文欢由于擅离他在国会里的职守，已对我国和我国人民犯下了严重的罪行。

温和的非洲国家和第三世界其他国家的担心、愤怒和公开批评。

华盛顿没有侦察到古巴军队从安哥拉进行相似撤退的情况，估计哈瓦那在安哥拉仍有两万军队。

在那里还有一千到三千名古巴文职技术人员和专职工作人员。

注意到目前起着不那么暴露的作用。据政府专家说，驻在安哥拉南部的古巴军队最近在同争取安哥拉彻底独立全国联盟的游击队交战中起着不那么暴露的作用。

美国官员们说古巴也没有卷入在欧加登重新爆发的战斗。

【法新社巴黎八月三日电】题：暑假结束后西哈努克将在法国出版其回忆录

暑期结束后，诺罗敦·西哈努克亲王将在法国出版名为《战争与希望纪事》的回忆录，这本书首先是一份重要的政治文件。

这本书是在离开中国前往北朝鲜之前写的，据得到该书手稿的各位专家说，这本书是“在人们似乎发现正出现各种接近的愿望时所作的巧妙的综合，作者就是这些愿望的总结者”。它激烈地批评红色高棉自一九七五年以来在柬埔寨采取的激进行动，谴责导致中国作出反应、并导致在这一地区出现新的紧张策源地的越南对柬埔寨的入侵。但人们发现，该书对苏联表现得温和。

他强调了他的政策的连续性，并暗示希望首先在高棉各派之间然后在东南亚有关国家之间，寻求被认为是可能的协商解决办法。

【安莎社巴黎八月四日电】法国外交人士今天在这里说，前柬埔寨国家元首西哈努克亲王将在今年年底或者一九八〇年一月上旬来法国。

法国政府已同意发给这位亲王入境签证。这个要求是亲王向法国驻北京大使馆提出的。

西哈努克目前住在北朝鲜，他在法国南部有一所别墅。

【合众国际社芝加哥七月二十六日电】电力公司已留意到自从卡特总统下令把恒温器的温度调高到华氏七十八度(摄氏二十六度)以来,电力消耗稍见减低,但公用公司的高级人员不大愿意说总统的命令是导致节约能源的。然而,餐馆老板们却留意到他们的生意更加缩减了,他们大为抱怨调高恒温器温度运动。纽约、芝加哥、阿密、洛杉矶和华盛顿的一流餐馆,据说生意衰落。一些较小型的酒吧,营业额减少高达三成,他们诉苦说,卡特的室温七十八度的命令可能使他们无生意可做。(原载香港《新明报》)

泰报指责日本宣布继续向越提供贷款和援助

《中华日报》说日决定解除对越的惩罚措施，无疑是对侵略者的支持和对东盟安全的损害

【本刊讯】泰国《中华日报》、《星暹日报》和《民族评论》七月三十一日分别就日本宣布继续向越南提供贷款和援助并准备与金边傀儡政权进行贸易一事发表社论，以下是各报社论的摘要：

《中华日报》：越南对东盟国家发动难民攻势，并没有因为日内瓦国际难民会议而趋缓和，但为了“贸易利益”的亚洲“经济大国”却再次表露了唯利

是图的“经济动物”的本色。

该项贷款和援助，本来早已决定，毫无疑问，目的是为了日本商品争取市场，但由于越南进军柬埔寨和输出难民，引起国际间的严厉谴责，致使“经济动物”不得不宣布中止原来提供贷款和援助的计划。现在侵柬的越军未撤，阻止难民外流未获真正的保证，“经济动物”迫不及待，决定解除对越南的“惩罚”措

施，无疑是对侵略者的间接支持，对东盟安全的直接损害，令人遗憾。

《星暹日报》：日本最重商业利益……当世界上许多国家都在集中力量和利用舆论的威力，共同对付越南输出难民和军事干涉高棉内政时，日本却宣告它恢复对越南的经济援助和贷款。日本还宣布，它将于今年十二月派贸易代表团去金边谈判贸易，这无异是对越南支持韩

桑林的鼓励。为了经济利益，那管她娘！日本真是拖后腿了。

《民族评论》：除了苏联和它的卫星国之外，只有日本一家设法与金边接触，并提出愿与韩桑林政权进行贸易。虽然东京到现在为止还没有撤销对波尔布特政权的承认，但是日本在这些事情上往往如一个行动怪癖的人，它只要产生了要获得利润的念头，其他考虑就会被抛诸脑后。

新加坡
报纸社论
《苏越分裂泰国的阴谋》
说据泰军方揭露 一个新的共产党已在苏越羽翼下建立起来

【本刊讯】新加坡《南洋商报》八月二日发表社评，题为《苏越分裂泰国的阴谋》，摘要如下：

苏联和越南领袖异口同声保证：越南不会侵略泰国。这是不是说，他们尊重人家的独立主权，收拾起了扩张野心？

事实恰好相反。根据泰国军方报告书揭露，一个新的共产党已在苏联和越南的羽翼下建立了起来，毛羽渐丰，意图控制泰国东北部十六府，形成脱离中央的局面。

原来的泰共可以追溯到三十年代，那是华裔的激进泰人所组织的，属于亲华分子。

正因为泰共亲华而不亲苏，不会轻易被利用为苏越的马前卒子，所以泰国的安全一时还不致受到严重的威胁。

经不起挑拨离间，泰共终于分裂为亲华与亲苏越两个阵营，两者之间不但发生严重思想斗争，而且引起武装冲突而导致人命伤亡。

现在，苏联和越南公然扶植一个新的共产党来跟泰国政府作对，以达到分裂泰国的目的，侵略野心已经暴露无遗，再也不是什么保证或诺言所能掩饰得了。

看情形，他们有意重施侵柬故技，以越军掩护泰国的叛变分子，制造出另一个韩桑林政权来。

印支局势的变化，无疑地已加强了东盟的团结。泰国目前所面对的威胁，便是东盟国家甚至整个东南亚所面对的威胁。我们都不是军事强国，但绝不能容忍任何侵略行动。泰国总理江萨一再重申：一旦被迫，泰国一定会奋起迎击。我们也可以肯定地说：东盟伙伴国必定不会坐视。

党是迄今为止可能为柬埔寨大多数亲越领导人韩桑林的政权也反对现在反对波尔布特政权，西哈努克亲王和王回到柬埔寨，西哈努克亲王前国家元首诺罗敦·西哈努克亲王象说明越南可能同意让柬埔寨决柬埔寨问题的办法是一种迹象，此间观察家们认为，河内表示愿意谈判商谈一项从政治上解决柬埔寨问题的办法，是一种迹象。

在柬埔寨派驻越南军队是以法律和道义义务为基础的，河内表示愿意谈判商谈一项从政治上解决柬埔寨问题的办法，是一种迹象。

布特政权，据这位大使说，范文同说，在柬埔寨派驻越南军队是以法律和道义义务为基础的，河内表示愿意谈判商谈一项从政治上解决柬埔寨问题的办法，是一种迹象。

【法新社雅加达八月四日电】今天有消息说，越南准备对柬埔寨实行政治解决，只要柬埔寨政府不导致波尔布特政权东山再起。

印度尼西亚驻越南大使哈尔迪在总统府同苏哈托总统举行了会谈，之后对记者说，河内原则上准备通过谈判求得对柬埔寨问题的政治解决。

哈尔迪先生说，前不久我在同范文同总理会谈期间，他说，可以通过谈判求得政治解决的，只要这种解决办法将不被中国利用作为一种圈套来恢复波尔布特政权。

越南对柬问题“原则上准备通过谈判求得政治解决”

印尼驻河内大使哈尔迪说

【本刊讯】英国《卫报》七月二十四日刊登利兹·瑟古德发自德黑兰的一篇文章，题目是《随着物价猛涨，伊朗的革命情绪低落》。《德黑兰人民开始问是否真的值得把阿亚图拉捧上台》，摘译如下：

五个月之前把阿亚图拉们一下子推到台上的那种狂热情绪，目前已逐渐由不安心情所取代。现在伊朗人想搞清楚一个问题，到底有没有发生过真正的社会革命。

在德黑兰南部地区，一个老太太在当地自来水龙头旁等候打水，她回想起人们在二月起义后的情绪。她说，“那时他们答应我们有自来水，是，我

英报文章《随着物价猛涨，伊朗的革命情绪低落了》

《德黑兰人民开始问是否真的值得把阿亚图拉捧上台》

们至今还是等。什么都没变。”

就在起义之后，南德黑兰就陶醉在阿亚图拉们的甜言蜜语之中。

今天，这个人口稠密地区在逐渐收回政治触角，等着瞧它从使阿亚图拉们掌权中到底能得到什么好处。

过去五个月，阿亚图拉们深深地干涉了南德黑兰普通人的生活。全国家家户户最初是欢迎并且许多人现在仍然欢迎阿亚图拉对古兰经——穆斯林圣书——的严格的解释和为排斥西方道德观念而采取的措施。

但是，很少的人曾考虑到社会要付出多么大的代价。本来可以被用作革命后团结人民的力量，简直使观众望而却步；电影院不准放映关于性和美国史料的电影；新的规定把在北部里海胜地海滩上的男女分开。这些就使得许多家庭今年夏天都呆在家里。

在经济方面，南德黑兰的家户户为生活费用猛增而感到忧虑不安。房租没有降下来，而在起义期间强占了房屋的那些人家也许会被命令撤出来。失业情况虽有好转，但仍然是大大令人头痛的问题。

在政治上，只有激进的学生才关心着象新宪法草案中所规定的新闻自由和总统的至高无上的权力等这样的中产阶级的课题。人们更为担心的倒是人民圣战者游击队组织总部搞的政治活动遭受肉体的侵犯。

在沙赫雷里一条安静的住宅区的街上，有位富裕的年轻家庭主妇因妇女的自由受到新的限制而感到不安。她从十二岁起就一直按伊斯兰教教规蒙上了黑面纱。但是她由于最近实行男女分校和把年轻姑娘结婚的年龄从十五岁降为十三岁这类改革而不安。

更能说明德黑兰南部的气氛有微妙的转变的也许就是突然出现许多画有两眼透过阔边眼镜踌躇凝视的塔莱加尼的标语牌了。与它形成

鲜明对比的是霍梅尼两眼从浓浓的眉毛下俯视行人，常常挥动拳头。

这些新的标语牌不一定表明人们改变了忠心，或者代表了全国普遍的情绪。或许它们是向霍梅尼发出警告，他一度在德黑兰穷人中博得的盲目崇拜不一定能算数的。

【本刊讯】美《基督教科学箴言报》七月十日刊登一篇题为《对宗教领袖所抱的幻想破灭的情绪在伊朗扩散》的文章，摘译如下：

反对霍梅尼束缚伊朗的原教旨主义宗教严酷运动的抵抗形式已开始出现。

表面上，这位宗教领袖的信徒很多，足以控制大局。伊斯兰的革命热情还没有减退。他还得到伊朗许多部门舆论的支持，至少得到这个国家城市和郊区“农民”的支持，这个国家有百分之五十以上的农民是文盲。

但是，幻想已经开始破灭了，特别是因为他没有满足人民大大提高了的经济要求。经济仍在走下坡路只是走得更蹒跚了。失业人数很多的，通货膨胀很厉害。

这一切给这位宗教领袖提出的难题是：他必须以实际行动来满足人民的“要求”，否则失望情绪将超出目前的不满情绪还局限于若干左翼分子的范围。眼下，反对霍梅尼的力量正在等待时机，虽然更加极端的分子正在冲击着他的政权的外围。

这位宗教领袖在对伊斯兰革命卫兵的一次讲话中，已经暗示了他自己感到的形势逼人或绝望的情绪。他说，受蒙骗的人正勾结一起，暗中进行反对他的革命当局的活动。

杀害塔尔哈尼先生、油管爆炸以及打伤警察和卫兵等事件可能都是抵制形式的一部分——尽管不是互相呼应的。这一切事件反映了通过反原教旨主义或者反霍梅尼的势力，打击这位宗教领袖时的一种共同的绝望情绪。

【法新社德黑兰七月二十三日电】伊朗伊斯兰革命领袖霍梅尼建议禁止在电台和电视台播送音乐。他说，音乐是毒害人民的鸦片。

这个组织“表示它准备帮助建立一个自由的、现代化的、民主的、一切个人和社会自由都将得到尊重的”伊朗。

霍梅尼建议禁止在电台和电视台播送音乐。

【法新社德黑兰七月二十日电】一个伊朗国家军队运动“地下组织”——它强谓是由伊朗军队的军人组成的一一二十日宣布布在德黑兰诞生。

这个有民族主义倾向的组织，在法新社驻德黑兰分社收到的第一张传单中说，该组织的首要目标是“维护伊朗的统一、主权和领土完整”。

美《基督教科学箴言报》文章《对宗教领袖所抱的幻想破灭情绪在伊朗扩散》

美联社记者
发拉萨的

西藏高原玉兰公社访问记

【美联社拉萨七月二十三日电】(记者：维·格雷厄姆) 一头牦牛换十二只山羊，一只绵羊值两只山羊，一匹马的价钱可买二十四只山羊，也就是说可以买两头牦牛。这就是西藏高原上以四足动物为单位的算术。

这块地势险恶的高原上的经济生活，除了使用中国货币以外，人们还以易货单位山羊作为计价标准。山羊是计算中的公分母，一只山羊价值人民币十二元，在这里的一百七十万居民中，它仍然是进行交流的一个单位。居住在这块地方的一百七十万居民拥有奶牛、绵羊和山羊二千三百万头。

座落在拉萨西北一百六十公里、乘汽车需要五个小时的玉兰(意为解放)公社，牲畜的数量大大超过牧民的人数。这个公社海拔五千多米，有牧民一百八十五户，九百七十七人。

公社的书记肖谷吉(译音)最近对来访者说，他的与世隔绝的公社有牲畜达二万零一百六十五头，其中牦牛七千零九十八头，绵羊六千七百八十只，山羊六千零七十九只，马二百零八匹。当疲劳不堪的来访者到达这个树木稀少的草原时，受到兴高

彩烈地聚会在一起的儿童们的欢迎。他们为客人表演了少数民族舞蹈。牧民们表演了骑术、他们骑着骏马在草原上奔驰，争夺插在草地上的红色三角锦旗。

妇女们头上围着桃红色大方头巾，身穿传统的竖条长裙和长筒毡靴。端上熏干的西藏式通心粉和一碗碗加了粗糖的酸乳酪。

在玉兰公社，客人们在用黑色牦牛的牛毛编织成的帐篷中厚厚的旧地毯上席地而坐，前面摆着涂着金粉的桌子。女主人不断地往

英 报 报 道

《英航飞机将从明年四月起飞往中国》

【本刊讯】英国《金融时报》七月二十七日刊登一篇报道，标题为《英国航空公司的飞机将从明年四月起飞往中国》，全文译载如下：

根据一项英中民航协定，英国航空公司的班机可望于明年四月一日开始飞行于伦敦和北京之间(经由香港)。

这个协定是在外贸部与人民共和国及负责管理中国民航事业的中国民航总局之间，进行了十周的谈判之后，于本星期在北京草签的。

人们希望，中国总

西德报纸报道

《播种四十五天后就能收获的马铃薯》

【本刊讯】西德《法兰克福汇报》六月十五日刊登一篇报道，题为《播种四十五天后就能收获的马铃薯》，全文译载如下：

苏联科学家培育出了一种马铃薯，这种马

铃薯在播种后四十五天就能收获。据说这种马铃薯具有特别的抗寒能力，每公顷的产量达两万公斤。这种被称之为“W E S N A”的新品

种，今年首次开始在欧洲的北部地区种植。

塔
斯
社
消
息
《
蚂
蚁
配
药
室
》

【塔斯社莫斯科七月二十六日电】
题：蚂蚁配药室

蚂蚁有从植物中提取药品的能力。这是苏联哈萨克斯坦动物研究所的研究员巴维尔·马利科夫斯基得出的结论。

在观察红蚂蚁生活时，他注意了红蚂蚁采集肥马草、鸢尾花、紫罗兰、报春花种子的过程。药理学家们用这些植物种子制造药品。在森林中蚂蚁配药室里有剧毒植物乌头属的种子。

巴维尔·马利科夫斯基博士研究蚂蚁生活已经多年。他决定尝试一下蚂蚁药物。这位科学家说，得到的印象是差不多相当于一份辣椒的力量。试后舌尖麻木两三个小时，如同打了止痛针一样。下面的事实说明了蚂蚁与疾病作斗争的能力：蚂蚁培植低霉菌并且每日以此为主食。药理学家们通常用这些霉菌制造抗菌素。

带盖的锡杯子斟甜奶，热情地送到客人的嘴边。在这些美丽服装和殷勤招待的后面，是衣衫邋遢、褴褛的穷苦牧民。许多人的皮肤由于风吹日晒而斑痕点点，许多孩子鼻涕满面。

目前，这个公社的平均收入每人每年为一百二十三点五元，这些收入包括用来购买食物的钱在内。

这个公社每年向每个成年人免费分配十公斤黄油和四十七公斤肉。牧民从国家购买粮食，每人每月可购买十至二十公斤，每公斤的

理华国锋十月份访问英国时将正式签署这个协定。协定规定，英国航空公司的波音747在伦敦和北京之间的飞行最初为一周三次，最后将不经过香港，而经由中东或东南亚的某站进行直飞。中国民航总局将用波音707每周两次飞行于北京和伦敦之间。

美国南卡罗来纳州考虑派人来华商谈贸易问题

【美联社南卡罗来纳州哥伦比亚七月三十日电】南卡罗来纳州一位官员今天说，南卡罗来纳州政府正在考虑派出一个实地调查团到中华人民共和国去试探同中国进行贸易的可能性。州发展委员会主席利克说，该机构正在“积极地实现”同大陆中国建立经济关系的“想法”。

日报消息 《发现肝炎第三病毒》

【本刊讯】日本《东京新闻》七月二十一日刊登一条发自仙台的一条消息，题为《发现肝炎第三病毒》，全文译载如下：

发现了因输血等感染的肝炎新病毒。它是东北大学医学系教授石田名香雄和宫城县卫生研究所的白地良一研究员发现的，是和过去的A型与B型肝炎完全不同的新型。由于新型病毒的发现，可以期待对今后预防和治疗输血后的肝炎患者的感染找到线索。石田教授等将于十月在瑞士的国际肝炎学会上发表这一成果。

肝炎的绝大部分都

价格为三角二分，还可以用牲畜交换粮食。

每个家庭都有私养畜，作为肉、奶、黄油和羊毛的补充收入。公社书记一家三口人，有一匹马，两头牦牛。

一个有十四口人的富裕家庭有六十只山羊、五头牦牛和三匹马。夏季，牧民们赶着他们的牲畜到不远的地方去放牧，牧民们住在帐篷里。冬季，他们住在用土坯围起的大院中，有商店和卫生所。

儿童和老人们常年呆在家里。这个公社不种粮食作物，但种植牧草，收割之后以备牲畜过冬。公社卫生所的医生都是赤脚医生，备有传统的西藏草药。

在英国航空公司将其航线改为比较直接的航线以后，香港—北京一线将由中国民航总局和香港的一家航空公司(可能是国泰航空公司)的飞机飞行。还将有香港和中国其它城市(包括上海)之间的班机。这将是英国航空公司的飞机第一次定期飞往人民共和国，尽管它过去搞过包机业务飞行。

利克是在举行台湾商人购买南卡罗来纳大豆成交仪式之后接见记者时透露上述情况的。

他说，州政府正在采取步骤谋求准许南卡罗来纳州派一个代表团访问大陆中国。

利克说，虽然到现在为止尚未作出什么承诺，但是“一个实地调查团有可能在今年秋季前往大陆中国”。

是因病毒进入体内侵害肝脏而发病的。过去发现了A型肝炎和B型肝炎的病毒。A型也被称为流行性肝炎，是通过食品和水等经口感染，症状和赤痢相似。但通过上下水道等的整顿维修，最近基本不流行了。B型是通过血液和唾液等感染，一旦得了就很难治愈，是肝硬变和肝癌之元凶。日本人中有百分之三的人有B型肝炎病毒。最近找到了从输血用血液里消除含有B型病毒血液的方法，输血后引起的感染大大减少了。

然而现状是，输血后引起的肝炎患者依然

日报报道 《满田教授小组研究出活鱼休眠法》

说用这种方法能使活鱼从产地运往消费地时保持百分之百的鲜度

【本刊讯】日本《读卖新闻》七月二十四日刊登发自京都的一篇报道，题目是《满田教授小组研究出活鱼休眠法》，全文译载如下：

甲子园大学(兵库县宝冢市)的校长满田久辉(京都大学名誉教授)等领导的“活鱼休眠法”小组，研究成功了“活鱼休眠法”，能够以人工方法使活鱼长时间休眠，在选定的时间醒过来。他们于二十三日在京都市左京区的京都大学会馆进行了公开实验。这种方法能够使鲷、鲫鱼、鲤鱼等休眠三十小时，作为活鱼从产地运往消费地，保持百分之百的鲜度，安全而且经济的新运输法，人们对它抱有很大的期望。

满田校长在京都大学农学院任教授时期就调查过蛇和蟾蜍等冬眠状态的生理，还进行了查明在二氧化碳中保存稻谷，三年后发芽率不降低的研究。在此基础上，他从去年夏天着手研究使鱼休眠的方法。

他在各种条件下进行了实验，了解到最有效的方法是使用把二氧化碳和氧气混合的气体。例如，鲤鱼(体重七百四十五克、体长三十六厘米)的情况下，把二氧化碳和氧气按一比一的比例混合喷入水槽。随着水中二氧化碳增加，鲤鱼的动作变迟钝，大约二十五分后进入完全麻醉状态，横躺在水槽底“睡着”了。

呼吸次数平时一分钟为九十次，这时减少到六十次，心跳次数减少到四十次。水温摄氏十五度的平时，鲤鱼的氧气消耗量(按一小时、体重一公斤换算)为二百八十四CC，而睡眠状态时仅消耗二·四CC，合平时消耗量的百分之一。从心电图、脑波、运动性的测定也可确断，它是在极接近麻醉状态、维持生命的界线上“睡眠”的。随着水里的二氧化碳增加，氢离子浓度降低，但是使氢离子浓度保持百分之四点五到四点六的一定的弱酸性，鲤鱼就在其间继续睡眠。迄今所做的实验，使鲤鱼睡眠的时间最长达到三十小时。一方面，要使它从睡眠苏醒过来时，向水槽里吹入氧气约五分钟，它就醒过来恢复原状，健康地游动。

人们在这以前考虑利用麻醉剂和温度差使鱼睡眠的方法，但是保存生鲜食品还是以不使用药物为好。再者利用温差的方法费用高，而且有着鱼不容易苏醒的难处，所以没有实际运用。现在人们采取的方法是把鲫鱼放在水槽里，一边吹进氧气，一边运输。这个新方法的特点是，鱼在睡眠不受损伤、水槽里保持清洁以及运输中不费事，等等。

《发现肝炎第三病毒》

占百分之十，也就是十个人中有一个人。其中，判明病因是B型病毒的仅仅是百分之五。而剩下的百分之九十五的肝炎的真正原因过去一直是个谜。为此，肝炎患者的预防感染和治疗没有什么大的进展。

发现新型病毒的经过是从一九七六年到七七年两年时间里，在仙台市内综合医院发现了五十名肝炎患者。把这些患者唾液收集起来，利用电子显微镜和免疫学手法进行了检查。

结果，在临床学和免疫学上也发现了和过去的A型和B型肝炎完全不同的病毒(称为非

A、非B型肝炎病毒)。新型病毒直径为二十七到三十二毫米，似球形粒子。直径和A型基本相同，是B型的一半。已成功地拍成了照片。似乎可以说，由于这种新型病毒的发现，给迄今为止没有进展的输血后肝炎患者的治疗和预防感染的方法，带来了光明的前景。

东京大学医学系织田敏次教授(厚生省B型肝炎疫苗研制协议会会长)发表谈话说：全世界都在热心地寻找非A、非B型肝炎的病毒。仅A型和B型就占了日本肝炎患者的一半。因此，石田教授等人的发现如是真的，在世界上也是很了不起的。

美联社记者
发拉萨的

西藏高原玉兰公社访问记

【美联社拉萨七月二十三日电】(记者：维·格雷厄姆) 一头牦牛换十二只山羊，一只绵羊值两只山羊，一匹马的价钱可买二十四只山羊，也就是说可以买两头牦牛。这就是西藏高原上以四足动物为单位的算术。

这块地势险恶的高原上的经济生活，除了使用中国货币以外，人们还以易货单位山羊作为计价标准。山羊是计算中的公分母，一只山羊价值人民币十二元，在这里的一百七十万居民中，它仍然是进行交换的一个单位。居住在这块地方的一百七十万居民拥有奶牛、绵羊和山羊二千三百万头。

座落在拉萨西北一百六十公里、乘汽车需要五个小时的玉兰(意为解放)公社，牲畜的数量大大超过牧民的人数。这个公社海拔五千多米，有牧民一百八十五户，九百七十七人。

公社的书记肖谷吉(译音)最近对来访者说，他的与世隔绝的公社有牲畜达二万零一百六十五头，其中牦牛七千零九十八头，绵羊六千七百八十只，山羊六千零七十九只，马二百零八匹。当疲劳不堪的来访者到达这个树木稀少的草原时，受到兴高

彩烈地聚会在一起的儿童们的欢迎。他们为客人表演了少数民族舞蹈。牧民们表演了骑术、他们骑着骏马在草原上奔驰，争夺插在草地上的红色三角锦旗。

妇女们头上围着桃红色大方头巾，身穿传统的竖条长裙和长筒毡靴。端上熏干的西藏式通心粉和一碗碗加了粗糖的酸乳酪。

在玉兰公社，客人们在用黑色牦牛的牛毛编织成的帐篷中厚厚的旧地毯上席地而坐，前面摆着涂着金粉的桌子。女主人不断地往

英 报 报 道

《英航飞机将从明年四月起飞往中国》

【本刊讯】英国《金融时报》七月二十七日刊登一篇报道，标题为《英国航空公司的飞机将从明年四月起飞往中国》，全文译载如下：

根据一项英中民航协定，英国航空公司的班机可望于明年四月一日开始飞行于伦敦和北京之间(经由香港)。

这个协定是在外贸部与人民共和国及负责管理中国民航事业的中国民航总局之间，进行了十周的谈判之后，于本星期在北京草签的。

人们希望，中国总

西德报纸报道

《播种四十五天后就能收获的马铃薯》

【本刊讯】西德《法兰克福汇报》六月十五日刊登一篇报道，题为《播种四十五天后就能收获的马铃薯》，全文译载如下：

苏联科学家培育出了一种马铃薯，这种马

铃薯在播种后四十五天就能收获。据说这种马铃薯具有特别的抗寒能力，每公顷的产量达两万公斤。这种被称之为“W E S N A”的新品

种，今年首次开始在欧洲的北部地区种植。

塔
斯
社
消
息
《
蚂
蚁
配
药
室
》

【塔斯社莫斯科七月二十六日电】
题：蚂蚁配药室

蚂蚁有从植物中提取药品的能力。这是苏联哈萨克斯坦动物研究所的研究员巴维尔·马利科夫斯基得出的结论。

在观察红蚂蚁生活时，他注意了红蚂蚁采集肥马草、鸢尾花、紫罗兰、报春花种子的过程。药理学家们用这些植物种子制造药品。在森林中蚂蚁配药室里有剧毒植物乌头属的种子。

巴维尔·马利科夫斯基博士研究蚂蚁生活已经多年。他决定尝试一下蚂蚁药物。这位科学家说，得到的印象是差不多相当于一份辣椒的力量。试后舌尖麻木两三个小时，如同打了止痛针一样。下面的事实说明了蚂蚁与疾病作斗争的能力：蚂蚁培植低霉菌并且每日以此为主食。药理学家们通常用这些霉菌制造抗菌素。

带盖的锡杯子斟甜奶，热情地送到客人的嘴边。在这些美丽服装和殷勤招待的后面，是衣衫邋遢、褴褛的穷苦牧民。许多人的皮肤由于风吹日晒而斑痕点点，许多孩子鼻涕满面。

目前，这个公社的平均收入每人每年为一百二十三点五元，这些收入包括用来购买食物的钱在内。

这个公社每年向每个成年人免费分配十公斤黄油和四十七公斤肉。牧民从国家购买粮食，每人每月可购买十至二十公斤，每公斤的

理华国锋十月份访问英国时将正式签署这个协定。协定规定，英国航空公司的波音747在伦敦和北京之间的飞行最初为一周三次，最后将不经过香港，而经由中东或东南亚的某站进行直飞。中国民航总局将用波音707每周两次飞行于北京和伦敦之间。

美国南卡罗来纳州考虑派人来华商谈贸易问题

【美联社南卡罗来纳州哥伦比亚七月三十日电】南卡罗来纳州一位官员今天说，南卡罗来纳州政府正在考虑派出一个实地调查团到中华人民共和国去试探同中国进行贸易的可能性。州发展委员会主席利克说，该机构正在“积极地实现”同大陆中国建立经济关系的“想法”。

日报消息 《发现肝炎第三病毒》

【本刊讯】日本《东京新闻》七月二十一日刊登一条发自仙台的一条消息，题为《发现肝炎第三病毒》，全文译载如下：

发现了因输血等感染的肝炎新病毒。它是东北大学医学系教授石田名香雄和宫城县卫生研究所的白地良一研究员发现的，是和过去的A型与B型肝炎完全不同的新型。由于新型病毒的发现，可以期待对今后预防和治疗输血后的肝炎患者的感染找到线索。石田教授等将于十月在瑞士的国际肝炎学会上发表这一成果。

肝炎的绝大部分都

价格为三角二分，还可以用牲畜交换粮食。

每个家庭都有私养畜，作为肉、奶、黄油和羊毛的补充收入。公社书记一家三口人，有一匹马，两头牦牛。

一个有十四口人的富裕家庭有六十只山羊、五头牦牛和三匹马。夏季，牧民们赶着他们的牲畜到不远的地方去放牧，牧民们住在帐篷里。冬季，他们住在用土坯围起的大院中，有商店和卫生所。

儿童和老人们常年呆在家里。这个公社不种粮食作物，但种植牧草，收割之后以备牲畜过冬。公社卫生所的医生都是赤脚医生，备有传统的西藏草药。

在英国航空公司将其航线改为比较直接的航线以后，香港—北京一线将由中国民航总局和香港的一家航空公司(可能是国泰航空公司)的飞机飞行。还将有香港和中国其它城市(包括上海)之间的班机。这将是英国航空公司的飞机第一次定期飞往人民共和国，尽管它过去搞过包机业务飞行。

利克是在举行台湾商人购买南卡罗来纳大豆成交仪式之后接见记者时透露上述情况的。

他说，州政府正在采取步骤谋求准许南卡罗来纳州派一个代表团访问大陆中国。

利克说，虽然到现在为止尚未作出什么承诺，但是“一个实地调查团有可能在今年秋季前往大陆中国”。

是因病毒进入体内侵害肝脏而发病的。过去发现了A型肝炎和B型肝炎的病毒。A型也被称为流行性肝炎，是通过食品和水等经口感染，症状和赤痢相似。但通过上下水道等的整顿维修，最近基本不流行了。B型是通过血液和唾液等感染，一旦得了就很难治愈，是肝硬变和肝癌之元凶。日本人中有百分之三的人有B型肝炎病毒。最近找到了从输血用血液里消除含有B型病毒血液的方法，输血后引起的感染大大减少了。

然而现状是，输血后引起的肝炎患者依然

日报报道 《满田教授小组研究出活鱼休眠法》

说用这种方法能使活鱼从产地运往消费地时保持百分之百的鲜度

【本刊讯】日本《读卖新闻》七月二十四日刊登发自京都的一篇报道，题目是《满田教授小组研究出活鱼休眠法》，全文译载如下：

甲子园大学(兵库县宝冢市)的校长满田久辉(京都大学名誉教授)等领导的“活鱼休眠法”小组，研究成功了“活鱼休眠法”，能够以人工方法使活鱼长时间休眠，在选定的时间醒过来。他们于二十三日在京都市左京区的京都大学会馆进行了公开实验。这种方法能够使鲷、鲫鱼、鲤鱼等休眠三十小时，作为活鱼从产地运往消费地，保持百分之百的鲜度，安全而且经济的新运输法，人们对它抱有很大的期望。

满田校长在京都大学农学院任教授时期就调查过蛇和蟾蜍等冬眠状态的生理，还进行了查明在二氧化碳中保存稻谷，三年后发芽率不降低的研究。在此基础上，他从去年夏天着手研究使鱼休眠的方法。

他在各种条件下进行了实验，了解到最有效的方法是使用把二氧化碳和氧气混合的气体。例如，鲤鱼(体重七百四十五克、体长三十六厘米)的情况下，把二氧化碳和氧气按一比一的比例混合喷入水槽。随着水中二氧化碳增加，鲤鱼的动作变迟钝，大约二十五分后进入完全麻醉状态，横躺在水槽底“睡着”了。

呼吸次数平时一分钟为九十次，这时减少到六十次，心跳次数减少到四十次。水温摄氏十五度的平时，鲤鱼的氧气消耗量(按一小时、体重一公斤换算)为二百八十四CC，而睡眠状态时仅消耗二·四CC，合平时消耗量的百分之一。从心电图、脑波、运动性的测定也可确断，它是在极接近麻醉状态、维持生命的界线上“睡眠”的。随着水里的二氧化碳增加，氢离子浓度降低，但是使氢离子浓度保持百分之四点五到四点六的一定的弱酸性，鲤鱼就在其间继续睡眠。迄今所做的实验，使鲤鱼睡眠的时间最长达到三十小时。一方面，要使它从睡眠苏醒过来时，向水槽里吹入氧气约五分钟，它就醒过来恢复原状，健康地游动。

人们在这以前考虑利用麻醉剂和温度差使鱼睡眠的方法，但是保存生鲜食品还是以不使用药物为好。再者利用温差的方法费用高，而且有着鱼不容易苏醒的难处，所以没有实际运用。现在人们采取的方法是把鲫鱼放在水槽里，一边吹进氧气，一边运输。这个新方法的特点是，鱼在睡眠不受损伤、水槽里保持清洁以及运输中不费事，等等。

《发现肝炎第三病毒》

占百分之十，也就是十个人中有一个人。其中，判明病因是B型病毒的仅仅是百分之五。而剩下的百分之九十五的肝炎的真正原因过去一直是个谜。为此，肝炎患者的预防感染和治疗没有什么大的进展。

发现新型病毒的经过是从一九七六年到七七年两年时间里，在仙台市内综合医院发现了五十名肝炎患者。把这些患者唾液收集起来，利用电子显微镜和免疫学手法进行了检查。

结果，在临床学和免疫学上也发现了和过去的A型和B型肝炎完全不同的病毒(称为非

A、非B型肝炎病毒)。新型病毒直径为二十七到三十二毫米，似球形粒子。直径和A型基本相同，是B型的一半。已成功地拍成了照片。似乎可以说，由于这种新型病毒的发现，给迄今为止没有进展的输血后肝炎患者的治疗和预防感染的方法，带来了光明的前景。

东京大学医学系织田敏次教授(厚生省B型肝炎疫苗研制协议会会长)发表谈话说：全世界都在热心地寻找非A、非B型肝炎的病毒。仅A型和B型就占了日本肝炎患者的一半。因此，石田教授等人的发现如是真的，在世界上也是很了不起的。